

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就本公告全部或任何部份內容所導致或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



Vale S.A.

(於巴西註冊成立的 *Sociedade por Ações*)

(普通預託證券股份代號: 6210)

(A 類優先預託證券股份代號: 6230)

淡水河谷與 Cosco 就超大型礦砂船簽立合作協議

以下載列 Vale S.A. 於 2014 年 9 月 12 日刊發的公告正文。

Vale S.A.
的
首席財務官
兼
投資者關係主管
Luciano Siani Pires

香港，2014 年 9 月 12 日

淡水河谷與Cosco就超大型礦砂船簽立合作協議

里約熱內盧，2014年9月12日– Vale S. A.(淡水河谷)與中國最大乾散貨船及全球最大乾散貨運營商之一的 China Ocean Shipping Company(Cosco)今天在北京簽立鐵礦石船運戰略合作框架協議。淡水河谷首席執行官 Murilo Ferreira 先生及 Cosco Bulk 主席葉偉龍先生在 Cosco 集團董事長馬澤華先生以及 Cosco 集團董事長兼總裁李雲鵬先生的見證下簽立協議。

該協議使淡水河谷與 Cosco 戰略性合作。目前由淡水河谷擁有及營運的四艘載重 400,000 噸的現存超大型礦砂船將轉讓予 Cosco 並由淡水河谷長期租用 25 年。交易額將於其完成後公佈。此外，淡水河谷及 Cosco 將訂立相若的長期運輸合約，將以 Cosco 所建造載重量相若的十艘超大型礦砂船提供服務，從巴西運送全球最佳的鐵礦石。

如需進一步資料，請聯絡：

+55-21-3814-4540

Rogério Nogueira: rogerio.nogueira@vale.com

Andre Figueiredo: andre.figueiredo@vale.com

Carla Albano Miller: carla.albano@vale.com

Andrea Gutman: andrea.gutman@vale.com

Claudia Rodrigues: claudia.rodrigues@vale.com

Marcelo Bonança Correa: marcelo.bonanca@vale.com

Marcelo Lobato: marcelo.lobato@vale.com

Marcio Loures Penna: marcio.penna@vale.com

本新聞稿可能包含有關淡水河谷對於未來事件或業績的預期的陳述。基於對於未來的預期而非基於歷史事實的所有陳述，均涉及各種風險及不確定因素。淡水河谷無法保證該等陳述將可成為事實。該等風險及不確定因素包括有關下列方面的因素：(a)我們經營所在的國家，尤其是巴西及加拿大；(b)全球經濟；(c)資本市場；(d)礦物及金屬價格以及其對全球工業生產（屬於週期性）的依賴程度；及(e)淡水河谷經營所在市場的全球競爭情況。可能會導致淡水河谷所作預測出現差異的因素的更多資料，請查閱淡水河谷向美國證券交易委員會（SEC）、巴西 Comissão de Valores Mobiliários（CVM）、法國 Autorité des Marchés Financiers（AMF）及香港聯合交易所有限公司提交的報告，以及淡水河谷的 Form 20-F 年報中「前瞻性聲明」及「風險因素」所討論的因素。